



## Va'era Torah Reading + Haftarah for 5781/2021

### Torah Portion for Va'era: Exodus 8:12-28

**12.** The Eternal said to Moses, Say to Aaron, Stretch out your rod, and strike the dust of the land, that it may become lice throughout all the land of Egypt.

**13.** And they did so; for Aaron stretched out his hand with his rod, and struck the dust of the earth, and it became lice in man, and in beast; all the dust of the land became lice throughout all the land of Egypt.

**14.** And the magicians did likewise with their enchantments to bring forth lice, but they could not; so there were lice upon man, and upon beast.

**15.** Then the magicians said to Pharaoh, This is the finger of God; and Pharaoh's heart was hardened, and he listened not to them; as the Eternal had said.

**16.** And the Eternal said to Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh; lo, he comes forth to the water; and say to him, Thus said the Eternal, Let my people go, that they may serve me.

**17.** Else, if you will not let my people go, behold, I will send swarms of flies upon you, and upon your servants, and upon your people, and into your houses; and the houses of the Egyptians shall be full of swarms of flies, and also the ground on which they are.

**18.** And I will set apart in that day the land of Goshen, in which my people dwell, that no swarms of flies shall be there; to the end that you may know that I am the Eternal in the midst of the earth.

**19.** And I will put a division between my people and your people; tomorrow shall this sign be.

**20.** And the Eternal did so; and there came a grievous swarm of flies into the house of Pharaoh, and into his servants' houses, and into all the land of Egypt; the land was devastated because of the swarm of flies.

יב וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אָמַר  
אֶל־אַהֲרֹן נִטֵּה אֶת־מִטְּךָ וְהִדָּ אֶת־עַפְרֵי  
הָאָרֶץ וְהָיָה לְכֹנֶס בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם:  
יג וַיַּעֲשׂוּ־כֵן וַיִּטּוּ אֶהֱרֹן אֶת־יָדוֹ בְּמִטָּהוּ  
וַיִּדָּ אֶת־עַפְרֵי הָאָרֶץ וַתְּהִי הַכֹּנֶס בְּאָדָם  
וּבַבְּהֵמָה כָּל־עַפְרֵי הָאָרֶץ הָיָה כֹּנֶס  
בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם: יד וַיַּעֲשׂוּ־כֵן  
הַחֹרְטָמִים בְּלִטְיָהֶם לְהוֹצִיא  
אֶת־הַכֹּנֶס וְלֹא יָכֻלוּ וַתְּהִי הַכֹּנֶס  
בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה: טו וַיֹּאמְרוּ הַחֹרְטָמִים  
אֶל־פְּרֹעֹה אֲצַבֵּעַ אֱלֹהִים הוּא וַיַּחֲזֹק  
לִב־פְּרֹעֹה וְלֹא־שָׁמַע אֲלֵהֶם כַּאֲשֶׁר  
דִּבֶּר יְהוָה: טז וַיֹּאמֶר יְהוָה  
אֶל־מֹשֶׁה הִשָּׁכֵם בְּבֹקֶר וְהִתְנַצַּב לִפְנֵי  
פְּרֹעֹה הִנֵּה יוֹצֵא הַמַּיִמָּה וְאָמַרְתָּ אֵלָיו  
כֹּה אָמַר יְהוָה שְׁלַח עִמִּי וַיַּעֲבֹדְנִי: יז כִּי  
אִם־אֵינֶךָ מְשַׁלַּח אֶת־עַמִּי הַנְּנִי מִשְׁלִיחַ  
בָּךְ וּבַעֲבֹדֶיךָ וּבַעֲמֹךָ וּבַבְּתִיךָ  
אֶת־הָעֶרֶב וּמִלְאוּ בְתֵי מִצְרָיִם  
אֶת־הָעֶרֶב וְגַם הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־הֵם  
עָלֶיהָ: יח וְהִפְּלִיתִי בַיּוֹם הַהוּא  
אֶת־אֶרֶץ גֹּשֶׁן אֲשֶׁר עַמִּי עֹמְדִים עָלֶיהָ  
לְבִלְתִּי הָיוֹת־שָׁם עֶרֶב לְמַעַן תֵּדַע כִּי  
אֲנִי יְהוָה בְּקִרְבֵי הָאָרֶץ: יט וְשִׁמַּתִּי  
פְּדֹת בֵּין עַמִּי וּבֵין עַמֶּךָ לְמַחֵר יִהְיֶה  
הָאֵת הַזֶּה: כ וַיַּעַשׂ יְהוָה כֵּן וַיָּבֵא עֶרֶב  
כְּבֹד בֵּיתָה פְּרֹעֹה וּבֵית עֲבָדָיו  
וּבְכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם תִּשְׁחַת הָאָרֶץ מִפְּנֵי  
הָעֶרֶב:

21. And Pharaoh called for Moses and for Aaron, and said, Go, sacrifice to your God in the land.

22. And Moses said, It is not proper to do so; for we shall sacrifice to the Eternal our God what is abomination for the Egyptians. Shall we sacrifice what is abomination for the Egyptians before their eyes, and will they not stone us?

23. We will go three days' journey into the wilderness, and sacrifice to the Eternal our God, as he shall command us.

24. And Pharaoh said, I will let you go, that you may sacrifice to the Eternal your God in the wilderness; only you shall not go very far away; entreat for me.

25. And Moses said, Behold, I go out from you, and I will entreat the Eternal that the swarms of flies may depart from Pharaoh, from his servants, and from his people, tomorrow; but let not Pharaoh deal deceitfully any more in not letting the people go to sacrifice to the Eternal.

26. And Moses went out from Pharaoh, and entreated the Eternal.

27. And the Eternal did according to the word of Moses; and he removed the swarms of flies from Pharaoh, from his servants, and from his people; there remained not one.

28. And Pharaoh hardened his heart at this time also, neither would he let the people go.

כַּא וַיִּקְרָא פַרְעֹה אֶל־מֹשֶׁה וְלֵאמֹר  
וַיֹּאמֶר לְכוּ זָבְחוּ לֵאלֹהֵיכֶם בְּאֶרֶץ  
כַּב וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לֹא נִכּוֹן לַעֲשׂוֹת כִּן  
כִּי תִזְעַבְתָּ מִצְרַיִם נִזְבַּח לַיהוָה  
אֱלֹהֵינוּ הֵן נִזְבַּח אֶת־תִּזְעֵבֶת מִצְרַיִם  
לְעֵינֵיהֶם וְלֹא יִסְקֻלְנוּ: כַּג דְּרָדָה שְׁלֹשֶׁת  
יָמִים נֵלֶךְ בְּמִדְבָּר וְזָבַחְנוּ לַיהוָה  
אֱלֹהֵינוּ כַּפֶּאֱשֶׁר יֹאמֶר אֵלֵינוּ:  
כַּד וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֲנֹכִי אֲשַׁלַּח אֶתְכֶם  
וְזָבַחְתֶּם לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּמִדְבָּר רַק  
הִרְחַק לֹא־תִרְחִיקוּ לְלַכֵּת הָעֵתִירוּ  
בְּעַדִּי: כַּה וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה הִנֵּה אֲנֹכִי  
יוֹצֵא מֵעַמּוֹדִי וְהֵעֵתֵרְתִּי אֶל־יְהוָה וְסָר  
הָעָרֹב מִפְּרֹעָה מֵעַבְדֵי וּמֵעַמּוֹ מִחַר  
רַק אֶל־יִסֹף פַּרְעֹה הִתֵּל לְבַלְתִּי שְׁלַח  
אֶת־הָעַם לְזָבַח לַיהוָה: כַּו וַיֵּצֵא מֹשֶׁה  
מֵעַם פַּרְעֹה וַיַּעֲתֵר אֶל־יְהוָה: כַּז וַיַּעַשׂ  
יְהוָה כַּדְּבַר מֹשֶׁה וַיִּסָּר הָעָרֹב  
מִפְּרֹעָה מֵעַבְדֵי וּמֵעַמּוֹ לֹא נִשְׁאַר  
אֶחָד: כַּח וַיִּכְבַּד פַּרְעֹה אֶת־לְבוֹ גַּם  
בַּפֶּעַם הַזֹּאת וְלֹא שְׁלַח אֶת־הָעַם:

## Haftarah for Va'era - Ezekiel 29:8-21

**8.** Thus says the Eternal God: Behold, I will bring a sword upon you, and cut off man and beast from you.

**9.** And the land of Egypt shall be desolate and waste; and they shall know that I am the Eternal; because he has said, The river is mine, and I have made it.

**10.** Behold, therefore I am against you, and against your streams, and I will make the land of Egypt utterly waste and desolate, from Migdol to Svene as far as the border of Kush.

**11.** No foot of man shall pass through it, nor foot of beast shall pass through it, nor shall it be inhabited forty years.

**12.** And I will make the land of Egypt desolate in the midst of the countries that are desolate, and her cities among the cities that are laid waste shall be desolate forty years; and I will scatter the Egyptians among the nations, and will disperse them through the lands.

**13.** Yet thus says the Eternal God: At the end of forty years I will gather the Egyptians from the people where they were scattered;

**14.** I will bring back the captivity of Egypt, and will cause them to return to the land of Pathros, to the land of their origin; and they shall be there a lowly kingdom.

**15.** It shall be the most lowly of the kingdoms; and never more shall it exalt itself above the nations; for I will so diminish them, that they shall never again rule over the nations.

**16.** Never again shall it be the reliance of the house of Israel, recalling their iniquity, when they shall turn to them. Then they shall know that I am the Eternal God.

**17.** And it came to pass in the twenty seventh year, in the first month, in the first day of the month, the word of the Eternal came to me, saying:

**18.** Son of man, Nebuchadrezzar king of Babylon made his army labor hard against Tyre; every head was made bald, and every shoulder was peeled; yet he had no wages, nor his army, for Tyre, for the labor that he performed against it;

**19.** Therefore thus says the Eternal God: Behold, I will give the land of Egypt to Nebuchadrezzar king of Babylon; and he shall take her multitude, and take her booty, and take her plunder; and it shall be the wages for his army.

**20.** I have given him the land of Egypt for his labor with which he served against it, which they did for me, says the Eternal God.

**21.** In that day will I cause the horn of the house of Israel to bud forth, and I will open your mouth in the midst of them; and they shall know that I am the Eternal.

ח לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הֲנִי מְבִיא עָלֶיךָ  
חֶרֶב וְהִכְרַתִּי מִמֶּךָ אָדָם וּבְהֵמָה: ט וְהִיְתָה  
אֶרֶץ-מִצְרַיִם לְשִׁמְמָה וְחִרְבָּה וַיִּדְעוּ כִּי-אֲנִי  
יְהוָה יַעַן אָמַר יְאֹר לִי וְאֲנִי עָשִׂיתִי: י לָכֵן  
הֲנִי אֶלְכֶּךָ וְאֶל-יְאֹרֶיךָ וְנָתַתִּי אֶת-אֶרֶץ  
מִצְרַיִם לְחִרְבוֹת חֶרֶב שִׁמְמָה מִמִּגְדֹל סוּנֵה  
וְעַד-גְּבוּל כְּוִשׁ: יא לֹא תַעֲבֹר-בָּהּ רֶגֶל אָדָם  
וְרֶגֶל בְּהֵמָה לֹא תַעֲבֹר-בָּהּ וְלֹא תִשָּׁב  
אַרְבָּעִים שָׁנָה: יב וְנָתַתִּי אֶת-אֶרֶץ מִצְרַיִם  
שִׁמְמָה בְּתוֹךְ | אֶרְצוֹת נִשְׁמוֹת וְעָרֶיהָ בְּתוֹךְ  
עָרִים מְחֻרְבוֹת תִּהְיוּן. שִׁמְמָה אַרְבָּעִים שָׁנָה  
וְהִפְצַתִּי אֶת-מִצְרַיִם בְּגוֹלִים וְזָרִיתִים  
בְּאֶרְצוֹת: יג כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה  
מִקֶּץ אַרְבָּעִים שָׁנָה אֶקְבֹּץ אֶת-מִצְרַיִם  
מִן-הָעַמִּים אֲשֶׁר-נִפְצוּ שָׁמָּה: יד וְשִׁבַּתִּי  
אֶת-שְׁבוֹת מִצְרַיִם וְהִשְׁבַּתִּי אֹתָם אֶרֶץ  
פַּתְרוֹס עַל-אֶרֶץ מְכוּרְתָם וְהָיוּ שָׁם מִמְלָכָה  
שְׁפִלָּה: טו מִן-הַמְּמַלְכוֹת תִּהְיֶה שְׁפִלָּה  
וְלֹא-תִתְנַשֵּׂא עוֹד עַל-הַגּוֹיִם וְהִמְעַטְתִּים  
לְבַלְתִּי רְדוֹת בְּגוֹיִם: טז וְלֹא יִהְיֶה-עוֹד לְבֵית  
יִשְׂרָאֵל לְמַבְטַח מִזְכִּיר עוֹן בְּפְנוֹתָם  
אֲחֵרֵיהֶם וַיִּדְעוּ כִּי אֲנִי אֲדֹנָי יְהוִה:  
יז וַיְהִי בְּעֶשְׂרִים וְשֶׁבַע שָׁנָה בְּרֵאשׁוֹן בְּאֶחָד  
לַחֹדֶשׁ הָיָה דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר:  
יח בְּרֹאֲדָם נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל הֶעֱבִיד  
אֶת-חֵילוֹ עֲבָדָה גְּדֹלָה אֶל-צֹר כָּל-רֵאשׁ  
מִקְוָח וְכָל-כֶּתֶף מְרוּטָה וְשָׂכַר לֹא-הָיָה לוֹ  
וּלְחֵילוֹ מִצֹּר עַל-הָעֲבָדָה אֲשֶׁר-עָבַד עֲלֶיהָ:  
יט לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הֲנִי נֹתֵן  
לְנְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל אֶת-אֶרֶץ מִצְרַיִם  
וְנִשְׂא הַמְּנָה וְשָׁלַל שְׁלָלָה וּבָזָז בָּזָה וְהִיְתָה  
שָׂכָר לְחֵילוֹ: כ פִּעַלְתוּ אֲשֶׁר-עָבַד בָּהּ נָתַתִּי  
לוֹ אֶת-אֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר עָשׂוּ לִי נֹאֵם אֲדֹנָי  
יְהוָה: כא בַּיּוֹם הַהוּא אֶצְמִיחַ קֶרֶן לְבֵית  
יִשְׂרָאֵל וְלָךְ אֲתָנוּ פִּתְחוֹן-פֶּה בְּתוֹכָם וַיִּדְעוּ  
כִּי-אֲנִי יְהוָה:

